NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 771/2009

ze dne 25. srpna 2009,

kterým se mění nařízení (ES) č. 1580/2007, pokud jde o některé obchodní normy v odvětví ovoce a zeleniny

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) [1], a zejména na článek 103a a čl. 121 písm. a) ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny [2], bylo nařízením Komise (ES) č. 1221/2008 [3] s účinností od 1. července 2009 podstatně změněno, pokud jde o ustanovení o obchodních normách. Je však třeba upřesnit nově zavedené ustanovení o produktech, jež mají být osvobozeny od povinnosti splňovat všeobecnou obchodní normu.

(2) Podle čl. 53 odst. 7 nařízení (ES) č. 1580/2007 se hodnota produkce uvedené na trh za referenční období vypočte v souladu s právními předpisy platnými pro referenční období stanovené v uvedeném článku. Tato zásada by měla být uplatněna rovněž na hodnotu produkce uvedené na trh seskupeními producentů.

(3) Pracovní skupina pro stanovení norem pro zemědělské produkty při Evropské hospodářské komisi OSN (EHK/OSN) v roce 2008 zrevidovala normy EHK/OSN pro saláty, endivii kadeřavou letní a endivii zimní, hrušky a rajčata. Pro zamezení nadbytečným překážkám v obchodu by v případě, kdy pro ovoce a zeleninu na úrovni Společenství existují specifické obchodní normy, měly být tyto normy shodné s normami EHK/OSN. Specifické normy pro ovoce a zeleninu stanovené nařízením (ES) č. 1580/2007 je proto třeba sladit s novými normami EHK/OSN.

(4) Nařízení (ES) č. 1580/2007 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 1580/2007 se mění takto:

1) V čl. 3 odst. 3b se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) nepěstované houby kódu KN 0709 59“;

2) V článku 44 se doplňuje nový odstavec 3, který zní:

„3. Hodnota produkce uvedené na trh se vypočte v souladu s právními předpisy platnými pro období, na něž se o podporu žádá.“;

3) V příloze I části B se části 4, 6 a 10 nahrazují zněním částí A, B a C přílohy tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. září 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. srpna 2009.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

---

[1] Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.
[2] Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.
[3] Úř. věst. L 336, 13.12.2008, s. 1.

PŘÍLOHA

ČÁST A

„Část 4: Obchodní norma pro saláty, endivii kadeřavou letní a endivii zimní

I. **DEFINICE PRODUKTU**

Tato norma platí pro:

— odrůdy (kultivary) salátu druhu:

— *Lactuca sativa L. odr. capitata L.* (saláty hlávkové včetně křehkých a ledových salátů),

— *Lactuca sativa L. odr. longifolia Lam.* (včetně lociky a salátu římského),

— *Lactuca sativa L. odr. crispa L.* (saláty listové) a

— kříženec těchto odrůd, a

— odrůdy (kultivary) endivie kadeřavé letní druhu *Cichorium endivia L. odr. crispum Lam.* a

— odrůdy (kultivary) endivie zimní (lociky) druhu *Cichorium endivia L. odr. latifolium Lam.*,

určené k dodání spotřebiteli v čerstvém stavu.

Tato norma se nevztahuje na produkty určené k průmyslovému zpracování, produkty upravené jako jednotlivé listy, saláty s hroudou zeminy nebo saláty v květináčích.

II. **USTANOVENÍ O JAKOSTI**

Účelem normy je stanovit požadavky na jakost produktů po obalové úpravě a zabalení.

A. **Minimální požadavky**

S výhradou zvláštních ustanovení pro jednotlivé třídy jakosti a povolených odchylek musí být produkty všech jakostí:

— celé

— zdravé; nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s takovými vadami, které je činí nezpůsobilými ke spotřebě

— čisté a ořezané, tzn. v podstatě bez zeminy nebo jiného substrátu a v podstatě bez viditelných cizích látek

— čerstvého vzhledu

— v podstatě bez škůdců

— v podstatě nepoškozené škůdci

— nezvadlé

— nevyhánějící do květu

— bez nadměrné povrchové vlhkosti

— bez cizího pachu a/nebo chuti.

V případě salátu se povoluje začervenalé zbarvení, způsobené nízkou teplotou při růstu, pokud tím není vážně narušen jeho vzhled.

Kořeny musí být odříznuty hladce pod spodními listy.

Produkt musí být normálně vyvinutý. Vývoj a stav produktu musí být takový, aby umožňoval:

— vydržet přepravu a manipulaci

— doručení do místa určení v uspokojivém stavu.

B. **Třídy jakosti**

Produkty se zařazují do dvou tříd jakosti:

i) *I. jakost*

Produkt zařazený do této třídy musí být dobré jakosti. Musí vykazovat typické znaky pro odrůdu nebo tržní druh, zejména co se týče barvy.

Musí být také:

— dobře tvarovaný

— pevný, s přihlédnutím ke způsobům pěstování a druhu produktu

— bez vad a poškození zhoršujících jeho požívatelnost

— bez poškození mrazem.

Hlávkový salát musí mít jedno dobře vyvinuté srdíčko. Hlávkový salát pěstovaný v chráněném prostředí však může mít malé srdíčko.

Lociky musí mít srdíčko, které může být malé.

Střed endivie kadeřavé letní nebo endivie zimní musí mít žlutou barvu.

ii) *II. jakost*

Do této třídy patří produkty, který nevyhovují pro zařazení do třídy I, ale splňují shora uvedené minimální požadavky.

Produkt musí být:

— přiměřeně dobře tvarovaný

— bez vad a poškození zhoršujících jeho požívatelnost.

Jsou povoleny tyto vady, pokud si produkty uchovávají své základní vlastnosti, co se týče jakosti, uchovatelnosti a úpravy:

— lehké vady zbarvení

— malé vady způsobené škůdci.

Hlávkový salát musí mít srdíčko, které může být malé. U hlávkového salátu pěstovaného v chráněném prostředí je však povolena nepřítomnost srdíčka.

Lociky nemusí mít žádné srdíčko.

III. **USTANOVENÍ O VELIKOSTI**

Velikost se určuje podle hmotnosti jednoho kusu.

A. **Minimální hmotnost**

Minimální hmotnost pro I. a II. jakost je:

	Pěstovaný venku	Pěstovaný v chráněném prostředí
Salát hlávkový (s výjimkou salátu křehkého a ledového) a locika nebo salát římský (s výjimkou salátů druhu „Little gem“)	150 g	100 g
Salát křehký a ledový	300 g	200 g
Listový salát a salát typu „Little gem“	100 g	100 g
Endivie kadeřavá letní a endivie zimní	200 g	150 g

B. **Stejnorodost**

a) *Salát*

Ve všech jakostech nesmí být rozdíl mezi nejlehčími a nejtěžšími kusy v každém balení větší než:

— 40 g, pokud nejlehčí kus váží méně než 150 g na kus

— 100 g, pokud nejlehčí kus váží 150 g až 300 g na kus

— 150 g, pokud nejlehčí kus váží 300 g až 450 g na kus

— 300 g, pokud nejlehčí kus váží více než 450 g na kus.

b) *Endivie kadeřavá letní a endivie zimní*

Ve všech jakostech nesmí být rozdíl mezi nejlehčími a nejtěžšími kusy v každém balení větší než 300 g.

IV. **USTANOVENÍ O ODCHYLKÁCH**

Pro produkty neodpovídající požadavkům dané třídy jakosti jsou v každé šarži dovoleny odchylky jakosti a velikosti.

A. **Odchylky jakosti**

i) *I. jakost*

Je dovolena celková odchylka 10 % kusů neodpovídajících požadavkům třídy I, avšak odpovídajících požadavkům třídy II. V rámci této odchylky smí celkem nejvýše 1 % sestávat z produktů, které neodpovídají požadavkům třídy II. jakosti ani minimálním požadavkům. Nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s jakýmikoli jinými vadami, které je činí nezpůsobilými ke spotřebě.

ii) *II. jakost*

Je dovolena celková odchylka 10 % kusů neodpovídajících požadavkům třídy II ani minimálním požadavkům. Nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s jakýmikoli jinými vadami, které je činí nezpůsobilými ke spotřebě.

B. **Dovolené odchylky velikosti**

Pro všechny jakosti: je dovolena celková odchylka 10 % kusů neodpovídajících požadavkům na velikost, které však váží nejvýše o 10 % více nebo méně, než je dotčená velikost.

V. USTANOVENÍ O OBCHODNÍ ÚPRAVĚ

A. Stejnorodost

Obsah každého balení musí být jednotný a musí obsahovat pouze produkty stejného původu, odrůdy nebo tržního druhu, jakosti a velikosti.

V prodejní jednotce [1] však může být zabalena směs produktů zřetelně odlišných barev, odrůd a/nebo tržních druhů, pokud je jejich jakost stejnorodá a pokud je pro každou dotčenou barvu, odrůdu a/nebo tržní druh stejnorodý jejich původ.

Viditelná součást obsahu balení musí být reprezentativní pro celý obsah.

B. Obaly

Produkt musí být balen způsobem zajišťujícím náležitou ochranu produktu. Musí být přiměřeně zabalen s ohledem na velikost a druh obalu, bez prázdných nebo nadměrně stlačených míst.

Materiály použité uvnitř obalů musí být čisté a takové jakosti, aby nedocházelo k žádnému vnějšímu ani vnitřnímu poškození produktů. Použití materiálu, zejména papíru nebo nálepek s obchodními údaji, je povoleno, pokud jsou pro tisk nebo štítkování použity zdravotně nezávadné barvy nebo lepidlo.

Balení jsou prostá všech cizích látek.

VI. USTANOVENÍ O OZNAČOVÁNÍ

Každý obal [2] musí být označen na jedné své straně následujícími údaji, které musí být uvedeny čitelně, nesmazatelně a tak, aby byly viditelné zvenku:

A. Identifikace

Balírna a/nebo odesílatel/přepravce:

— jméno a fyzická adresa (ulice/město/region/poštovní směrovací číslo a země, pokud se liší od země původu)

nebo

— identifikační symbol úředně uznaný vnitrostátním orgánem [3].

B. Druh produktu

— „Salát“, „Salát Butterhead“, „Batávie“, „Křehký salát (ledový)“, „Locika“, „Listový salát“ (nebo např. případně „Dubový list“, „Lollo bionda“, „Lollo rossa“, „Endivie kadeřavá letní“ nebo „Endivie zimní“ nebo jiný odpovídající název, není-li obsah balení viditelný z vnějšku),

— případně „Little gem“ nebo jiný odpovídající název,

— označení „pěstovaný v chráněném prostředí“ nebo případně jiné vhodné označení,

— název odrůdy (nepovinný),

[1] Prodejní jednotka by měla být navržena tak, aby byla vždy zakoupena celá.

[2] Jednotky balení produktu baleného do hotového balení pro přímý prodej spotřebiteli těmto ustanovením o označování nepodléhají, musí však vyhovovat vnitrostátním předpisům. Uvedené označení se však v každém případě umístí na přepravní obal obsahující takové jednotky balení.

[3] Vnitrostátní předpisy řady zemí vyžadují výslovné uvedení jména a adresy. Pokud je však použit identifikační symbol, musí být údaj „balírna a/nebo odesílatel (nebo odpovídající zkratka)“ uveden v blízkosti tohoto identifikačního symbolu, a před identifikačním symbolem by měl být uveden kód země/oblasti ISO 3166 (alfa) uznávající země, pokud se nejedná o zemi původu.

— „Směs salátů“ nebo obdobné označení v případě prodejních jednotek obsahujících směs zřetelně odlišných barev, odrůd a/nebo tržních druhů produktu. Pokud není produkt viditelný z vnějšku, musí být uvedeny barvy, odrůdy nebo tržní druhy prodejní jednotky.

C. **Původ produktu**

— země původu a případně pěstitelská oblast nebo národní, regionální nebo místní název.

— v případě prodejních jednotek obsahujících směs zřetelně odlišných barev, odrůd a/nebo tržních druhů produktu různého původu se vedle názvu dotyčné barvy, odrůdy a/nebo tržního druhu uvede označení příslušné země původu.

D. **Obchodní údaje**

— jakost,

— velikost vyjádřená nejnižší hmotností kusu nebo počtem kusů,

— čistá hmotnost (nepovinná).

E. **Úřední kontrolní značka (nepovinná)**

Obaly nemusí být označeny údaji uvedenými v prvním pododstavci, obsahují-li maloobchodní balení, která jsou jasně viditelná zvenčí a všechna jsou označena těmito údaji. Na těchto obalech nesmějí být přítomny žádné údaje, které by mohly být zavádějící. Pokud jsou balení uložena na paletách, údaje musí být uvedeny na vývěsce umístěné na jasně viditelném místě, a to alespoň na dvou stranách palety.“

ČÁST B

„Část 6: Obchodní norma pro hrušky

I. **DEFINICE PRODUKTU**

Tato norma platí pro hrušky odrůd (kultivarů) *Pyrus communis* L. určené k dodání spotřebiteli v čerstvém stavu, nevztahuje se na hrušky určené k průmyslovému zpracování.

II. **USTANOVENÍ O JAKOSTI**

Účelem normy je stanovit požadavky na jakost hrušek po obalové úpravě a zabalení.

A. **Minimální požadavky**

S výhradou zvláštních ustanovení pro jednotlivé jakosti a povolených odchylek musí být hrušky všech jakostí:

— celé

— zdravé; nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s takovými vadami, které je činí nezpůsobilými ke spotřebě

— čisté, v podstatě bez viditelných cizích látek

— v podstatě bez škůdců

— v podstatě bez poškození zapříčiněných škůdci a postihujících dužinu

— bez nadměrné povrchové vlhkosti

— bez cizího pachu a/nebo chuti.

Vývoj a stav hrušek musí být takový, aby umožňoval:

— pokračovat v procesu zrání a dosáhnout stupně zralosti požadovaného podle odrůdových vlastností

— vydržet přepravu a manipulaci

— doručení do místa určení v uspokojivém stavu.

B. **Třídy jakosti**

Hrušky jsou tříděny do tří níže uvedených tříd:

i) *„Výběrová" jakost*

Hrušky zařazené do této třídy musí být vynikající jakosti. Tvarem, velikostí a zbarvením musí být typické pro svou odrůdu a musí mít neporušenou stopku.

Dužina musí být naprosto zdravá a slupka prostá hrubé rzivosti.

Hrušky jsou prosté všech nedostatků s výjimkou velmi malých povrchových vad, které nenarušují celkový vzhled produktu, jakost a uchovatelnost produktu a jeho obchodní úpravu v balení.

Hrušky nesmějí být krupičnaté.

ii) *I. jakost*

Hrušky zařazené do této třídy musí být dobré jakosti. Tvarem, velikostí a zbarvením jsou typické pro svou odrůdu ([1]).

Dužina musí být naprosto zdravá a slupka prostá hrubé rzivosti.

Na jednotlivých kusech ovoce se však dovolují tyto lehké vady, pokud nezhoršují celkový vzhled, jakost a uchovatelnost produktu a jeho obchodní úpravu v obalu:

— drobná vada ve tvaru

— malé vady vývinu

— lehké vady vybarvení

— malé vady slupky, které nepřesahují:

  — poškození podlouhlého tvaru o délce nejvýše 2 cm

  — 1 cm^2 celkového povrchu pro ostatní vady, s výjimkou strupů (*Venturia pirina* a *V. inaequalis*), které nepřesahují 0,25 cm^2 celkového povrchu

— mírný otlak s povrchem nejvýše 1 cm^2.

Stopka může být mírně poškozena.

Hrušky nesmějí být krupičnaté.

iii) *II. jakost*

Do této jakosti se zařazují hrušky, které nelze zařadit do vyšších jakostí, které ale splňují výše uvedené minimální požadavky.

Dužina musí být prostá větších vad.

([1]) Ne zcela vyčerpávající seznam velkoplodých a letních odrůd hrušek je uveden v dodatku k této normě.

Jsou povoleny tyto vady, pokud si hrušky uchovají své základní vlastnosti, co se týče jakosti, uchovatelnosti a úpravy:

— vady tvaru

— vady vývinu

— vady zbarvení

— mírná hrubá rzivost

— vady slupky, které nepřesahují:

  — poškození podlouhlého tvaru o délce nejvýše 4 cm

  — 2,5 cm^2 celkového povrchu pro ostatní vady, s výjimkou strupů (*Venturia pirina* a *V. inaequalis*), které nepřesahují 1 cm^2 celkového povrchu

— mírný otlak s povrchem nejvýše 2 cm^2.

III. **USTANOVENÍ O VELIKOSTI**

Velikost se určuje podle maximálního průměru příčného řezu.

Pro jednotlivé jakosti platí tyto minimální požadované průměry:

	„Výběrová“	I. jakost	II. jakost
Velkoplodé odrůdy	60 mm	55 mm	55 mm
Ostatní odrůdy	55 mm	50 mm	45 mm

Letní hrušky uvedené v dodatku této normy nemusí minimální velikost splňovat.

Pro zajištění jednotné velikosti v balení je rozdíl ve velikosti průměru jednotlivých plodů ve stejném balení omezen na:

— 5 mm pro ovoce třídy „výběr“ a pro ovoce třídy I a II balené v řadách a vrstvách.

— 10 mm pro ovoce třídy I balené volně v balících nebo ve spotřebitelském balení.

Pro ovoce II. jakosti balené volně v baleních nebo spotřebitelských baleních není stanovena jednotná velikost.

IV. **USTANOVENÍ O ODCHYLKÁCH**

Pro produkty neodpovídající požadavkům dané třídy jakosti jsou v každém balení dovoleny odchylky jakosti a velikosti.

A. **Odchylky jakosti**

i) *„Výběrová“ jakost*

Je dovolena celková odchylka 5 % počtu nebo hmotnosti hrušek neodpovídajících požadavkům uvedené třídy, avšak odpovídajících požadavkům třídy I. V rámci této odchylky smí celkem nejvýše 0,5 % sestávat z produktů, které odpovídají požadavkům II. třídy jakosti.

ii) *I. jakost*

Je dovolena celková odchylka 10 % počtu nebo hmotnosti hrušek neodpovídajících požadavkům uvedené třídy, avšak odpovídajících požadavkům třídy II. V rámci této odchylky smí celkem nejvýše 1 % sestávat z produktů, které neodpovídají požadavkům II. třídy jakosti ani minimálním požadavkům. Nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s jakýmikoli jinými vadami, které je činí nezpůsobilými ke spotřebě. Do této odchylky nejsou zahrnuty hrušky bez stopky.

iii) *II. jakost*

Je dovolena celková odchylka 10 % počtu nebo hmotnosti hrušek neodpovídajících požadavkům uvedené třídy ani minimálním požadavkům. Nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s jakýmikoli jinými vadami, které je činí nezpůsobilými ke spotřebě.

V rámci této odchylky jsou přípustná maximálně 2 % počtu nebo hmotnosti plodů vykazujících tyto vady:

— malé vady nebo nezhojené trhliny

— velmi malé stopy hniloby

— přítomnost vnitřních škůdců a/nebo poškození dužiny způsobené škůdci.

B. **Dovolené odchylky velikosti**

Pro všechny jakosti:

a) u plodů podléhajících pravidlům jednotné velikosti 10 % počtu nebo hmotnosti plodů, které bezprostředně odpovídají velikosti větší nebo menší, než je velikost uvedená na balení, přičemž pro plody nejmenší velikosti je povolena maximální odchylka 5 mm pod minimální průměr;

b) u plodů nepodléhajících pravidlům jednotné velikosti 10 % počtu nebo hmotnosti plodů menších, než je minimální stanovená velikost, s maximální odchylkou 5 mm pod minimální průměr.

V. USTANOVENÍ O OBCHODNÍ ÚPRAVĚ

A. **Stejnorodost**

Obsah každého balení musí být jednotný a obsahovat pouze hrušky stejného původu, odrůdy, jakosti a velikosti (je-li velikost určena) a stejného stupně zralosti.

Ve výběrové jakosti platí rovněž stejnorodost zbarvení.

V prodejní jednotce [1] však může být zabalena směs hrušek zřetelně odlišných odrůd, pokud je jejich kvalita stejnorodá a pokud je pro každou dotčenou odrůdu stejnorodý jejich původ.

Viditelná součást obsahu balení musí být reprezentativní pro celý obsah.

B. **Obaly**

Hrušky jsou baleny tak, aby byly náležitě chráněny.

Materiály použité uvnitř obalů musí být čisté a takové jakosti, aby nedocházelo k žádnému vnějšímu ani vnitřnímu poškození produktů. Použití materiálu, zejména papíru nebo nálepek s obchodními údaji, je povoleno, pokud jsou pro tisk nebo štítkování použity zdravotně nezávadné barvy nebo lepidlo.

Štítky umístěné jednotlivě na produkty musí být takové, že po jejich odstranění nezůstanou viditelné stopy lepidla ani nezpůsobí vady slupky.

Balení jsou prostá všech cizích látek.

[1] Prodejní jednotka by měla být navržena tak, aby byla vždy zakoupena celá.

VI. USTANOVENÍ O OZNAČOVÁNÍ

Každý obal [1] musí být označen na jedné své straně následujícími údaji, které musí být uvedeny čitelně, nesmazatelně a tak, aby byly viditelné zvenku:

A. Identifikace

Balírna a/nebo odesílatel/přepravce:

— jméno a fyzická adresa (ulice/město/region/poštovní směrovací číslo a země, pokud se liší od země původu)

nebo

— identifikační symbol úředně uznaný vnitrostátním orgánem [2].

B. Druh produktu

— „Hrušky“, není-li obsah viditelný z vnějšku.

— název odrůdy. V případě prodejních jednotek obsahujících směs hrušek různých odrůd, názvy různých odrůd.

C. Původ produktu

— Země původu a případně pěstitelská oblast nebo národní, regionální nebo místní název. U prodejních jednotek obsahujících směs zřetelně odlišných odrůd hrušek různého původu je vedle názvu příslušné odrůdy uvedeno označení každé země původu.

D. Obchodní údaje

— jakost,

— velikost nebo – u ovoce baleného v řadách a vrstvách – počet jednotek. Při třídění podle velikosti se uvádí tyto informace:

a) u produktů, na které se vztahují pravidla stejnorodosti, nejmenší a největší průměr

b) u produktů, na které se nevztahují pravidla stejnorodosti, průměr nejmenšího plodu v balení doplněný slovy „a větší“, jiným rovnocenným údajem nebo případně průměrem největšího plodu v balení.

E. Úřední kontrolní značka (nepovinná)

Obaly nemusí být označeny údaji uvedenými v prvním pododstavci, obsahují-li maloobchodní balení, která jsou jasně viditelná zvenčí a všechna jsou označena těmito údaji. Na těchto obalech nesmějí být přítomny žádné údaje, které by mohly být zavádějící. Pokud jsou balení uložena na paletách, údaje musí být uvedeny na vývěsce umístěné na jasně viditelném místě, a to alespoň na dvou stranách palety.

---

[1] Jednotky balení produktu baleného do hotového balení pro přímý prodej spotřebiteli těmto ustanovením o označování nepodléhají, musí však vyhovovat vnitrostátním předpisům. Uvedené označení se však v každém případě umístí na přepravní obal obsahující takové jednotky balení.

[2] Vnitrostátní předpisy řady zemí vyžadují výslovné uvedení jména a adresy. Pokud je však použit identifikační symbol, musí být údaj „balírna a/nebo odesílatel (nebo odpovídající zkratka)“ uveden v blízkosti tohoto identifikačního symbolu, a před identifikačním symbolem by měl být uveden kód země/oblasti ISO 3166 (alfa) uznávající země, pokud se nejedná o zemi původu.

Dodatek

Kritéria velikosti pro hrušky

VP = velkoplodá odrůda

L = letní hruška, pro niž není vyžadována žádná minimální velikost.

Seznam (ne zcela vyčerpávající) velkoplodých odrůd a letních hrušek

Maloplodé a jiné odrůdy, které nejsou uvedeny v seznamu, mohou být prodávány, pokud vyhovují požadavkům velikosti pro jiné odrůdy uvedeným v oddílu III normy.

Některé níže uvedené odrůdy mohou být prodávány pod obchodní značkou, pro kterou byla v jedné nebo více zemích požadována nebo získána ochrana. První a druhý sloupec tabulky tyto obchodní značky neuvádějí. Odkazy na známé obchodní značky jsou pro informaci uvedeny ve třetím sloupci.

Odrůda	Synonyma	Obchodní značky	Velikost
Abbé Fétel	Abate Fetel		VP
Abugo o Siete en Boca			L
Aka			L
Alka			VP
Alsa			VP
Amfora			VP
Alexandrine Douillard			VP
Bergamotten			L
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		VP
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexander		VP
Beurré Clairgeau			VP
Beurré	Hardenpont		VP
Beurré Giffard			L
Beurré précoce Morettini	Morettini		L
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		L
Carusella			L
Castell	Castell de Verano		L
Colorée de Juillet	Bunte Juli		L
Comice rouge			VP
Concorde			VP
Condoula			L
Coscia	Ercolini		L
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		VP
D'Anjou			VP
Dita			VP
D. Joaquina	Doyenné de Juillet		L

Odrůda	Synonyma	Obchodní značky	Velikost
Doyenné d'hiver	Winterdechant		VP
Doyenné du Comice	Comice, Vereinsdechant		VP
Erika			VP
Etrusca			L
Flamingo			VP
Forelle			VP
Général Leclerc		Amber Grace™	VP
Gentile			L
Golden Russet Bosc			VP
Grand champion			VP
Harrow Delight			VP
Jeanne d'Arc			VP
Joséphine			VP
Kieffer			VP
Klapa Mīlule			VP
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		L
Lombacad		Cascade®	VP
Moscatella			L
Mramornaja			VP
Mustafabey			L
Packham's Triumph	Williams d'Automne		VP
Passe Crassane	Passa Crassana		VP
Perita de San Juan			L
Pérola			L
Pitmaston	Williams Duchesse		VP
Précoce de Trévoux	Trévoux		L
Président Drouard			VP
Rosemarie			VP
Suvenirs			VP
Santa Maria	Santa Maria Morettini		L
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		L
Taylors Gold			VP
Triomphe de Vienne			VP
Vasarine Sviestine			VP
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		VP“

ČÁST C

„Část 10: Obchodní norma pro rajčata

I. **DEFINICE PRODUKTU**

Tato norma platí pro rajčata odrůd (kultivarů) *Lycopersicum esculentum Mill* určená k dodání spotřebiteli v čerstvém stavu, nevztahuje se na rajčata určená k průmyslovému zpracování.

Rozlišují se čtyři tržní druhy rajčat:

— „kulatá“

— „žebernatá“

— „podlouhlá“ či „protáhlá“

— „třešňovitá“ (včetně rajčat „koktejlových“)

II. **USTANOVENÍ O JAKOSTI**

Účelem normy je stanovit požadavky na jakost rajčat po obalové úpravě a zabalení.

A. **Minimální požadavky**

S výhradou zvláštních ustanovení pro jednotlivé jakosti a povolených odchylek musí být rajčata všech jakostí:

— celá

— zdravá, nepovolují se produkty napadené hnilobou nebo postižené zhoršením jakosti do té míry, že jsou nezpůsobilé ke spotřebě

— čistá, v podstatě bez viditelných cizích látek

— čerstvého vzhledu

— v podstatě bez škůdců

— v podstatě bez poškození zapříčiněných škůdci a postihujících dužinu

— bez nadměrné povrchové vlhkosti

— bez cizího pachu a/nebo chuti.

Rajčata v hroznech musí vykazovat zelené části svěží, zdravé, čisté a bez listů a bez jakýchkoliv viditelných cizích látek.

Stav a vývoj rajčat musí být takový, aby umožňoval:

— vydržet přepravu a manipulaci

— doručení do místa určení v uspokojivém stavu.

B. **Třídy jakosti**

Rajčata se zařazují do tří níže uvedených jakostí:

i) *„Výběrová“ jakost*

Rajčata zařazená do této třídy musí být vynikající jakosti. Musí mít pevnou dužninu a vykazovat tvar, vzhled a vývoj typické pro odrůdu.

Jejich zbarvení, v závislosti na stavu zralosti, musí být takové, aby umožňovalo splnění požadavků posledního odstavce části A uvedené výše.

Nepovoluje se zelené zbarvení (prstenec) kolem stopečné jamky, ani jiné vady, s výjimkou velmi lehkých povrchových poškození slupky, pokud nezhoršují celkový vzhled, jakost a uchovatelnost produktu a obchodní úpravu v balení.

ii) *I. jakost*

Rajčata zařazená do této třídy musí být dobré jakosti. Musí být dostatečně pevná a musí vykazovat znaky typické pro odrůdu.

Musí být bez prasklin a zjevného zeleného zbarvení kolem stopečné jamky. Jsou však povoleny tyto malé vady, které nenarušují celkový vzhled produktu, jakost a uchovatelnost produktu a jeho obchodní úpravu v balení:

— drobná vada ve tvaru

— lehké vady vybarvení

— lehké vady slupky

— velmi lehké otlaky.

„Žebernatá“ rajčata mohou kromě toho vykazovat:

— zhojené praskliny o délce nejvýše 1 cm

— deformace, ne však nadměrné

— malý nezkorkovatělý pupek

— zkorkovatělé jizvy pupkovitého tvaru v místě po opadlé blizně o celkové ploše nepřesahující 1 cm^2,

— tenkou podlouhlou jizvu po opadlé blizně (připomínající šev) o délce nepřesahující dvě třetiny průměru měřeného v nejširším místě plodu.

iii) *II. jakost*

Do této jakosti se zařazují rajčata, která nelze zařadit do vyšších jakostí, která ale splňují výše uvedené minimální požadavky.

Musí být dostatečně pevná (ale mohou být i o něco méně pevná než plody I. jakosti) a bez nezhojených prasklin.

Jsou povoleny tyto vady, pokud si rajčata uchovávají své základní vlastnosti, co se týče jakosti, uchovatelnosti a úpravy:

— vady tvaru, vývoje a zbarvení

— vady slupky nebo otlaky, pokud vážně nepoškozují plod

— zhojené praskliny o délce nejvýše 3 cm u rajčat „kulatých“, „žebernatých“ nebo „podlouhlých“.

„Žebernatá“ rajčata mohou kromě toho vykazovat:

— výraznější deformace než u plodů I. jakosti, ne však znetvoření

— zkorkovatělé jizvy pupkovitého tvaru

— zkorkovatělé jizvy pupkovitého tvaru v místě po opadlé blizně o celkové ploše nepřesahující 2 cm^2,

— tenkou podlouhlou jizvu po opadlé blizně (připomínající šev).

III. **USTANOVENÍ O VELIKOSTI**

Velikost se určuje podle maximálního průměru příčného řezu, podle hmotnosti nebo podle počtu.

Níže uvedená ustanovení se nevztahují na rajčata v hroznech a pro II. třídu jakosti jsou nepovinná.

Aby se zajistila jednotná velikost:

a) Maximální rozdíl v průměru mezi rajčaty ve stejném balení se omezí na:

— 10 mm, pokud je průměr nejmenšího plodu (podle údaje na balení) nižší než 50 mm

— 15 mm, pokud je průměr nejmenšího plodu (podle údaje na balení) nejméně 50 mm, avšak nižší než 70 mm

— 20 mm, pokud je průměr nejmenšího plodu (podle údaje na balení) nejméně 70 mm, avšak nižší než 100 mm

— u plodů s průměrem nejméně 100 mm se rozdíl v průměru neomezuje.

Pokud jsou použity kódy velikosti, musí být dodrženy kódy a rozsahy v následující tabulce:

Kód velikosti	Průměr (v mm)
0	≤ 20
1	> 20 ≤ 25
2	> 25 ≤ 30
3	> 30 ≤ 35
4	> 35 ≤ 40
5	> 40 ≤ 47
6	> 47 ≤ 57
7	> 57 ≤ 67
8	> 67 ≤ 82
9	> 82 ≤ 102
10	> 102

b) U rajčat, jejichž velikost se určuje podle hmotnosti nebo podle počtu, by měl rozdíl ve velikosti odpovídat ustanovením písmene a).

IV. USTANOVENÍ O ODCHYLKÁCH

Pro produkty neodpovídající požadavkům dané třídy jakosti jsou v každém balení dovoleny odchylky jakosti a velikosti.

A. Odchylky jakosti

i) *„Výběrová“ jakost*

Je dovolena celková odchylka 5 % počtu nebo hmotnosti rajčat neodpovídajících požadavkům uvedené třídy, avšak odpovídajících požadavkům třídy I. V rámci této odchylky smí celkem nejvýše 0,5 % sestávat z produktů, které odpovídají požadavkům II. třídy jakosti.

ii) *I. jakost*

Je dovolena celková odchylka 10 % počtu nebo hmotnosti rajčat neodpovídajících požadavkům uvedené třídy, avšak odpovídajících požadavkům třídy II. V rámci této odchylky smí celkem nejvýše 1 % sestávat z produktů, které neodpovídají požadavkům II. třídy jakosti ani minimálním požadavkům. Nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s jakýmikoli jinými vadami, které je činí nezpůsobilými ke spotřebě. U rajčat v hroznech 5 % počtu nebo hmotnosti rajčat odpadlých od hroznu.

iii) *II. jakost*

Je dovolena celková odchylka 10 % počtu nebo hmotnosti rajčat neodpovídajících požadavkům uvedené třídy ani minimálním požadavkům. Nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s jakýmikoli jinými vadami, které je činí nezpůsobilými ke spotřebě. U rajčat v hroznech 10 % počtu nebo hmotnosti rajčat odpadlých od hroznu.

B. Dovolené odchylky velikosti

Pro všechny jakosti: 10 % počtu nebo hmotnosti rajčat odpovídajících velikosti bezprostředně vyšší či nižší než je uvedená velikost.

V. USTANOVENÍ O OBCHODNÍ ÚPRAVĚ

A. Stejnorodost

Obsah každého balení musí být jednotný a obsahovat pouze rajčata stejného původu, odrůdy nebo tržního druhu, jakosti a skupiny velikosti (jsou-li rajčata podle velikosti tříděna).

Rajčata zařazená do „výběrové“ jakosti a I. jakosti musí být v podstatě stejné zralosti a vybarvení. Rajčata „podlouhlá“ musí být kromě toho i přibližně stejné délky.

V prodejní jednotce [1] však může být zabalena směs rajčat zřetelně odlišných barev, odrůd a/nebo tržních druhů, pokud je jejich jakost stejnorodá a pokud je pro každou dotčenou barvu, odrůdu a/nebo tržní druh stejnorodý jejich původ.

Viditelná součást obsahu balení musí být reprezentativní pro celý obsah.

B. Obaly

Rajčata musí být balena způsobem zajišťujícím náležitou ochranu produktu.

Materiály použité uvnitř obalů musí být čisté a takové jakosti, aby nedocházelo k žádnému vnějšímu ani vnitřnímu poškození produktů. Použití materiálu, zejména papíru nebo nálepek s obchodními údaji, je povoleno, pokud jsou pro tisk nebo štítkování použity zdravotně nezávadné barvy nebo lepidlo.

[1] Prodejní jednotka by měla být navržena tak, aby byla vždy zakoupena celá.

Balení jsou prostá všech cizích látek.

VI. USTANOVENÍ O OZNAČOVÁNÍ

Každý obal ([1]) musí být označen na jedné své straně následujícími údaji, které musí být uvedeny čitelně, nesmazatelně a tak, aby byly viditelné zvenku:

A. Identifikace

Balírna a/nebo odesílatel/přepravce:

— jméno a fyzická adresa (ulice/město/region/poštovní směrovací číslo a země, pokud se liší od země původu)

nebo

— identifikační symbol úředně uznaný vnitrostátním orgánem ([2]).

B. Druh produktu

„Rajčata“ nebo „Rajčata v hroznech“ a tržní druh, není-li obsah balení viditelný z vnějšku. Tyto údaje musí být v každém případě uvedeny u „třešňovitých“ (nebo „koktejlových“) rajčat v hroznech či dodávaných jako jednotlivé plody.

— „Směs rajčat“ nebo obdobné označení v případě prodejních jednotek obsahujících směs zřetelně odlišných barev, odrůd a/nebo tržních druhů rajčat. Pokud není produkt viditelný z vnějšku, musí být uvedeny barvy, odrůdy nebo tržní druhy prodejní jednotky.

— název odrůdy (nepovinné).

C. Původ produktu

Země původu a případně pěstitelská oblast nebo národní, oblastní nebo místní název.

V případě prodejních jednotek obsahujících směs zřetelně odlišných barev, odrůd a/nebo tržních druhů rajčat různého původu se vedle názvu dotyčné barvy, odrůdy a/nebo tržního druhu uvede označení příslušné země původu.

D. Obchodní údaje

— jakost

— velikost (je-li produkt tříděn podle velikosti), vyjádřená nejmenším a největším průměrem.

E. Úřední kontrolní značka (nepovinná)

— Obaly nemusí být označeny údaji uvedenými v prvním pododstavci, obsahují-li maloobchodní balení, která jsou jasně viditelná zvenčí a všechna jsou označena těmito údaji. Na těchto obalech nesmějí být přítomny žádné údaje, které by mohly být zavádějící. Pokud jsou balení uložena na paletách, údaje musí být uvedeny na vývěsce umístěné na jasně viditelném místě, a to alespoň na dvou stranách palety.

([1]) „Jednotky balení produktu baleného do hotového balení pro přímý prodej spotřebiteli těmto ustanovením o označování nepodléhají, musí však vyhovovat vnitrostátním předpisům. Uvedené označení se však v každém případě umístí na přepravní obal obsahující takové jednotky balení.“

([2]) Vnitrostátní předpisy řady zemí vyžadují výslovné uvedení jména a adresy. Pokud je však použit identifikační symbol, musí být údaj „balírna a/nebo odesílatel (nebo odpovídající zkratka)“ uveden v blízkosti tohoto identifikačního symbolu, a před identifikačním symbolem by měl být uveden kód země/oblasti ISO 3166 (alfa) uznávající země, pokud se nejedná o zemi původu.“